

אָתָּה יְהוָה נָשָׁר

("Abun d'bašmayo" - "Otče náš" v aramejskom jazyku)

(mezopotamský nápev - variant 2)

(mezopotamský nápev - variant 2)

[.]

A-bun d'baš-ma - yo,
ne-the-ka — da - š[ö] še-mókch tí - the ma - le - ku - thokh
ne - h[ö] - veh se - be - jo - noch a - yj - kä - no d[ö] ba - š - ma - yo
o - f[a] ba — ra - o. Hä - v län la - kch-mo d[ö] su - n - kchó - nan
yo - u - mo - növ wa - šä - bu - chä län ha - u - bajn wa - cha - to - hajn
ayj - kä — no do - fäch-nán šba - ke - [e]n l' ha - yo - bänj
lo ta - lan l' ni - si - jo - no e - lo fa - so län
men bi — šo. Me - tul dy - loch hi ma - le - ku - tho rit.
wha - [a]j - lo te - še - wo - cha - to, lo - lä - m ol[ä]m - in. A - míñ.

(Poznámka: zapísané fonetickou transkripciou výslovnosti podľa chaldejského dialektu aramejčiny)

Text zapísaný historickým písmom estrangelo (pešita):

וְעַתָּה כִּי-מֵתָּה אֶת-מֵתָּה וְלֹא-מֵתָּה אֶת-מֵתָּה וְלֹא-מֵתָּה אֶת-מֵתָּה
לְפָנֶיךָ וְלֹא-מֵתָּה אֶת-מֵתָּה וְלֹא-מֵתָּה אֶת-מֵתָּה וְלֹא-מֵתָּה אֶת-מֵתָּה
וְלֹא-מֵתָּה אֶת-מֵתָּה וְלֹא-מֵתָּה אֶת-מֵתָּה וְלֹא-מֵתָּה אֶת-מֵתָּה וְלֹא-מֵתָּה